



★ LE VOLONTAIRE DE LA LIBERTÉ

organe des brigades internationales

Numéro 37

Edité par la XIV^{ème} Brigade

25 Mars 1938

RESISTER C'EST VAINCRE!

VERS DE NOUVEAUX COMBATS!

Après un long moment passé dans un secteur calme, où elle mit à profit ce temps d'acalmie pour travailler avec acharnement à se renforcer dans tous les domaines, notre brigade vient de partir vers de nouveaux combats.

Nous savons que tous nos camarades attendaient avec une grande impatience, le moment de marcher à nouveau vers la bataille. Aussi est-ce avec un enthousiasme formidable, que notre vaillante brigade reçut l'ordre de partir vers un secteur plus mouvementé.

Nous avons la plus grande confiance en notre glorieuse 14^{ème}, dans laquelle sont fraternellement unis nos camarades Français et Belges à leurs frères Espagnols. L'unité ici, n'est pas un vain mot. Nous pouvons être tranquilles sur ce que sera sa conduite dans ces futures batailles! Après Lopera, Las Rozas, Jarama, La Sierra, Cuesta de la Reina, la 14^{ème} nous en sommes sûrs, va ajouter de nouvelles pages glorieuses à son histoire.

En ce moment où l'ennemi tente un effort désespéré nous sauront tout mettre en oeuvre, pour transformer cette bataille, en un nouveau Guadala-jara!

EN AVANT LA "MARSEILLAISE" ET SACHONS CONTINUER A MERITER EN TOUTES CIRCONSTANCES LA CONFIANCE QUE LE PEUPLE ESPAGNOL A PLACE DANS NOS GLORIEUSES BRIGADES INTERNATIONALES.

R. G.



Ayuntamiento de Madrid

Nouvelles d'Espagne

Noticias de España

IMPORTANTES DECISIONES DU
COMITÉ DE LIAISON EN-
TRE L'U.G.T. ET LA C.N.T.

Le Comité de Liaison constitué entre l'U. G. T. et la C. N. T. a pris des décisions importantes en vue de la mobilisation de tous les travailleurs pour faire front à la grave situation militaire actuelle. Le manifeste publié exprime la décision ferme des deux grandes Centrales syndicales de tout faire pour gagner la guerre et de repousser avec répugnance toute tentative de compromis avec l'ennemi.

LA JEUNESSE, EN AVANT!

La Commission Exécutive de la J. S. U. a pris la décision de mettre à la disposition du Gouvernement dans un délai de dix jours deux Divisions de Jeunes. L'appel lancé par Santiago Carrillo a été accueilli avec enthousiasme dans tout le pays. L'organisation de Madrid s'engage à elle seule, à mettre sur pied une division en huit jours.

A L'HÉROÏQUE ARMÉE DU
CENTRE

Le Commissaire Inspecteur de l'Armée du Centre, le Camarade Piñuela, s'est adressé par la Radio à tous les soldats, chefs et commissaires de l'Armée en les appelant à faire preuve, comme par le passé de sérénité d'abnégation et d'héroïsme; d'être préparés aux durs combats futurs qui doivent devenir le commencement de la débâcle du fascisme.

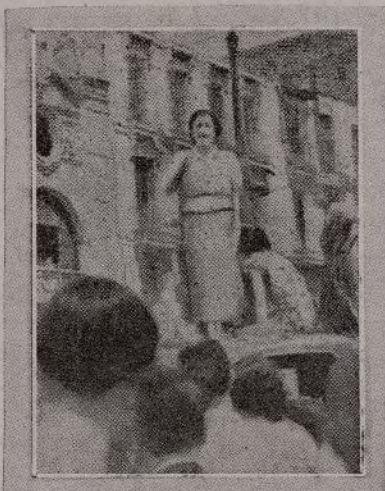
"TRAVAIL POLITIQUE INCES-
SANT..."

Telles étaient les paroles de Alvarez del Vayo et le contenu du vibrant discours du Ministre de l'Instruction Publique.

Les organisations antifascistes et les partis ont répondu à cet appel et au cours de la dernière semaine une agitation formidable fut réalisée dans tout le pays. Dans les grandes villes, à la campagne des centaines de meetings ont eu lieu. Partout les femmes, ces héroïques femmes espagnoles ont été les premières.

UNE NOUVELLE VICTIME DE
LA "NON INTERVENTION"

Le monde civilisé tout entier s'indigne devant le sauvage bombardement par l'Aviation factieuse de Barcelone. En espace de vingt quatre heures sept bombardements! Plus de 600 morts et 1200 blessés! L'Aviation allemande ne choisit pas ses victimes. Grièvement blessé au cours des derniers bombardements le consul de Fran-



Les jeunes filles de Madrid sont aussi en première ligne; elles travaillent sans relâche à élever au maximum le moral de victoire du peuple espagnol.

ce a succombé à l'hôpital. Et nous savons que le peuple de France n'approuve pas la politique de "Non Intervention"...

LES LAURIERS DE MADRID
AU CHEF DE L'HÉROÏQUE
FLOTTE RÉPUBLICAINE

Le Ministre de la Défense Nationale a offert à Luis González Ubieta les lauriers de Madrid pour son comportement héroïque à l'occasion du combat livré le 6 Mars près de Cabo Palos, dans lequel fut coulé le croiseur ennemi "Baleares". Cette distinction faite au chef de la Marine espagnole remplit de satisfaction tout le peuple.

IMPORTANTES DECISIONES
DEL COMITE DE ENLACE
ENTRE LA U. G. T. Y LA C. N. T.

El Comité de Enlace constituido entre la U. G. T. y la C. N. T. ha tomado importantes decisiones, en vista de la movilización de todos los trabajadores, para hacer frente a la grave situación militar actual. El manifiesto publicado expresa la firme decisión de las dos grandes Centrales Sindicales de hacer todo lo posible para ganar la guerra y rechazar con repugnancia toda tentativa de compromiso con el enemigo.

¡ADELANTE LA JUVENTUD!

La Comisión Ejecutiva de la J. S. U. ha tomado la decisión de poner a la disposición del Gobierno, en un plazo de diez días, dos Divisiones de jóvenes. El llamamiento lanzado por Santiago Carrillo ha sido acogido con entusiasmo por todo el país. La organización de Madrid se compromete, ella sola, a formar una División en ocho días.

AL HEROICO EJERCITO DEL
CENTRO

El comisario inspector del Ejército del Centro, camarada Piñuela, se ha dirigido, por radio, a todos los soldados, jefes y comisarios del

Ejército, convocándoles a que demuestren, como en el pasado, serenidad, abnegación y heroísmo; que estén preparados para los duros combates futuros, que deben transformarse en el comienzo de la derrota del fascismo.

"INCESANTE TRABAJO POLI-
TICO..."

Tales fueron las palabras de Alvarez del Vayo y el contenido del vibrante discurso del ministro de Instrucción Pública.

Las Organizaciones antifascistas y los Partidos han contestado a este llamamiento, y en el transcurso de la última semana una formidable agitación se ha realizado en todo el país. En las grandes ciudades, en el campo, han tenido lugar cientos de mítines. Por todas partes, las mujeres, estas heroicas mujeres españolas, han sido las primeras.

UNA NUEVA VICTORIA DE LA
"NO INTERVENCION"

Todo el mundo civilizado se indigna ante el salvaje bombardeo de la aviación fascista sobre Barcelona. ¡Durante veinticuatro horas, siete bombardeos! ¡Más de 600 muertos y 1.200 heridos! La aviación alemana no escoge sus víctimas. Gravemente herido durante los últimos bombardeos, el cónsul de Francia ha fallecido en el hospital. Nosotros sabemos que el pueblo de Francia no aprueba la política de "no intervención".

LOS LAURELES DE MADRID
AL JEFE DE LA HEROICA
FLOTA REPUBLICANA

El ministro de Defensa Nacional ha ofrecido a Luis González Ubieta los laureles de Madrid por su heroico comportamiento, con ocasión del combate librado el 6 de marzo, cerca del cabo de Palos, en el cual fué hundido el crucero enemigo "Baleares". Esta distinción hecha al jefe de la Marina española ha llenado de satisfacción a todo el pueblo.



ANTIFASCISTAS

Las hordas invasoras atacan furiosamente en Aragón. Alemania e Italia quieren consumir la dominación de nuestro pueblo y la conquista de sus riquezas.

¡Al combate todos!

La defensa de nuestra libertad, de nuestra independencia y de las conquistas populares no admite términos medios. La lucha es a muerte. No es posible cuartel en la batalla, ni compromiso entre ellos y nosotros. Ninguna mediación aceptamos con quienes asesinan a nuestro pueblo devastando al país.

¡Luchemos hasta la victoria definitiva!

Podemos resistir y triunfar, a condición de que todos los partidos y Sindicatos se movilicen y pongan todos sus efectivos a disposición del Gobierno del Frente Popular, a condición de que secunden todas las iniciativas de las autoridades y les presten todo el calor de su ayuda.

¡Todos los hombres útiles preparados militarmente! ¡Prestos al primer llamamiento!

El enemigo debe estrellarse contra nuestras defensas. ¡Ni un metro de frente sin fortificar! ¡Refugios, refugios, refugios contra la Aviación y la artillería fascista! ¡Picos y palas para hacer inexpugnable nuestro territorio!

¡Que nuestros soldados tengan armas, municiones y transportes en la medida necesaria! ¡En el trabajo, a pleno rendimiento! ¡Las máquinas a toda marcha día y noche!

¡Vigilancia, más vigilancia contra la "quinta columna"! ¡Destrucción implacable de los centros de bulistas, sabotadores, cobardes y derrotistas! ¡El que vacila en estos momentos es un traidor! ¡Tratadle como a tal!

¡La Patria está en peligro!

¡Socialistas, comunistas, republicanos, anarquistas: LEVANTAD LA BANDERA DE JULIO, DE NOVIEMBRE, DEL JARAMA Y DE GUADALAJARA! ¡NO PASARAN!

¡EN PIE DE GUERRA EL ANTIFASCISMO MADRILEÑO!!

¡¡VIVA LA REPUBLICA!!!—El Frente Popular de Madrid.

Ayuntamiento de Madrid

POUR SAUVER LA PAIX MONDIALE EN DANGER...

La dernière semaine politique a été chargée d'événements dramatiques. D'un côté l'invasion de l'Autriche qui, survint au moment de la crise gouvernementale en France, de l'autre, le déclenchement d'une forte offensive fasciste sur le front Est en Espagne.

Tous ces événements ne se produiraient pas par hasard. La politique agressive de Hitler développée dans son livre-programme "Mein Kampf" et le contenu de son dernier discours, laissent prévoir de sa part un nouveau coup de force. L'indifférence ou la lâcheté des pays démocratiques ont largement facilité les choses.

Hitler pose à Schuschnigg un ultimatum: renoncer au plébiscite ou l'invasion par son Armée de l'Autriche. La faible résistance de Schuschnigg qui a trop longtemps accepté les brimades du nazisme ne pouvait avoir aucun effet. Et devant le monde stupéfait, le 12 Mars, se produit l'invasion de l'Autriche. Des troupes motorisées franchissent la frontière et entrent à Vienne.

Dans une atmosphère d'extrême nervosité la crise se déroulait en France. La majorité du peuple réclamait un Gouvernement à l'image du Front Populaire et avec la participation des communistes. Et c'est encore la lâcheté de certains démocrates qui a empêché qu'il y ait en France un Gouvernement qui réponde aux aspirations de la majorité du peuple.

Léon Blum a constitué un Gouvernement composé de socialistes et de radicaux s'étant assuré de l'appui du Parti Communiste.

L'infâme comédie de la "Non Intervention" dure depuis des longs mois. On l'a inventé soi-disant pour sauvegarder la paix...

Hitler a envahi l'Autriche. Et Mussolini? Comment se fait-il que Mussolini, ennemi acharné de l'Anschluss ait non seulement consenti "le fait accompli", mais qu'il ait même appuyé Hitler?

C'est que Mussolini a justement en vue une autre belle proie et c'est l'Espagne. C'est pour s'assurer l'appui matériel de l'Allemagne dans sa guerre de conquête de l'Espagne (et nous en avons la preuve dans la note du Gouvernement ou il est question de l'aviation, appareils allemands, pilotes allemands, organisation alle-

mande) que Mussolini a renoncé à ses desseins envers l'Autriche.

L'axe Berlin-Tokio-Rome en passant par Varsovie, se raffermît.

Le fascisme international a déclenché une grande offensive contre les démocraties et il ne cache pas du tout que c'est l'U. R. S. S. qu'il vise en premier lieu. Les incidents de Tchécoslovaquie—les

avions allemands ont sur volé le territoire—les hostilités provoquées par la Pologne contre la Lithuanie, liée avec l'U. R. S. S. par un pacte d'assistance mutuelle en sont autant d'indices.

En Espagne comme dans le Monde entier tous les travailleurs et les antifascistes sauront s'unir et opposer à l'ennemi une barrière infranchissable "Le 99 % des hommes sur la terre veulent la paix, pour la garder vraiment il suffit que ces 99 % s'unissent contre les 1 % de fauteurs de guerre" a dit le Président Roosevelt dans son fameux discours.

Oui, seule l'unité internationale de tous les antifascistes, de tous ceux qui veulent la paix, de tous les travailleurs, sera capable d'opposer un bloc de fer, un bloc infranchissable aux menées du fascisme international. Il est à souhaiter que la gravité du moment puisse avoir une influence salutaire sur les dirigeants de l'I. O. S. et de la F. S. I. afin que se réalise l'unité internationale que désirent les travailleurs du monde entier.

L'Aviation allemande, les colonnes motorisées de Mussolini se fraient le passage à travers les belles terres de l'Aragon semant sur leur passage la mort et la désolation.

Le peuple espagnol tout entier se dresse dans un effort gigantesque et héroïque. La beau pays d'Espagne ne sera pas aux envahisseurs, les conquêtes révolutionnaires acquises par ce peuple au prix du sang de ses meilleurs fils ne seront pas foulées par les mercenaires du fascisme international avide de plonger le monde dans l'obscurantisme moyenâgeux.

Les travailleurs du monde entier se grouperont autour des deux Internationales unies, pour aider l'Espagne et pour défendre l'U. R. S. S. patrie de tous les travailleurs.

LE FASCISME NE PASSERA PAS EN ESPAGNE!

IL SERA BATTU DANS LE MONDE ENTIER PAR L'UNITÉ DE TOUS LES TRAVAILLEURS!



LA VOIX DU COMMISSAIRE

COMMISSAIRES QUI ALLEZ PARLER AUX SOLDATS! PRENEZ UN SOIN SPÉCIAL DE LA FONCTION DE PROPAGANDE ET DE L'ÉDUCATION POLITIQUE DE L'ARMÉE DU PEUPLE, PARCE QUE DANS LA MESURE OÙ NOS SOLDATS VERRONT TOUS LES PROBLÈMES ÉCLAIRÉS AYANT COMPRIS LE SENS PROFOND DE NOTRE LUTTE, L'EFFORT SE MULTIPLIERA ET LA VOLONTÉ DE VAINCRE SERA PLUS ARDENTE.

(Du discours de Jesús Hernández, ministre de l'Instruction Publique et de la Santé.)

Le travail d'éducation politique et moral des combattants doit se faire jour par jour, heure par heure. On ne doit pas remettre cette tâche pour les moments où la bataille commence où aux périodes critiques de la lutte, parce qu'alors la masse de combattants insuffisamment imprégnée de conscience politique et de combativité, par la négligence d'un travail de tous les jours, ne réagit pas devant l'adversité et si elle y réagit ce n'est que pour peu de temps. Une unité dont la capacité combative baisse après quelques jours de combat; une unité qui recule où qui fuit, quelques soient les circonstances du combat, est une unité mal préparée politiquement et moralement. Ses commissaires n'ont pas accompli leur devoir.

Avec la même ténacité et persévérance que pour le travail politique il faut prendre soin du perfectionnement militaire des combattants. Il ne doit pas avoir ni trêve ni repos dans l'instruction et dans l'entraînement des troupes, ni dans la sélection et dans la préparation de leurs commandements immédiats; caporaux, sergents et officiers. L'unité qui n'arrive pas à se mouvoir sur un champ de bataille, qui ne sait pas s'adapter au terrain, qui n'utilise pas bien son propre feu, qui se déconcerte devant le feu ennemi: L'UNITÉ QUI NE SE FORTIFIE PAS, EST UNE UNITÉ DONT LES COMMISSAIRES NE SONT PAS À LA HAUTEUR DE LEUR TÂCHE.

Aucun Commissaire ne doit oublier que l'homme est le plus précieux matériel de guerre et que par conséquent il incombe aux Commissaires de veiller pour que ce matériel inestimable reçoive les soins nécessaires.

Tous les Commissaires ont l'obligation de se préoccuper intensivement de la perfection incessante dans l'instruction militaire de la troupe, par la sélection soignée, et la préparation technique des commandements, spécialement des commandements d'escouade, peloton, section et compagnie et par la fortification immédiate et parfaite des positions qu'occupent les unités respectives.

Il est absolument indispensable et nécessaire—et cela sous la responsabilité des Commissaires comme des Délégués de compagnies que tout notre front soit fortifié avec intensité et perfection; qu'il n'y ait pas une côte, pas une vallée sans être fortifiée par une ligne de tranchées double et triple, avec des fils de fer barbelés et surtout avec un moyen de défense auquel jusqu'à maintenant on a pas prêté une importance suffisante et qui est primordial: des refuges souterrains où nos soldats peuvent résister aux bombardements de l'aviation et des concentrations de feu de l'artillerie ennemie.

LETTRE AU COMMANDANT SAGNIER

Cher camarade Sagnier:

Au nom de la présente Compagnie, je vous informe avoir pris connaissance de la lettre envoyée par le lieutenant colonel Dumont à tous les chefs et soldats de la XIVème Brigade, "La Marseillaise", qui pour de raisons de santé est obligé de s'éloigner de nous, ce qui fait que le Commandement de la Brigade vous est transmis.

Les chefs et commissaires de la présente Compagnie réunis, ont analysé et expliqué votre conduite antifasciste, bien connue par tous, tant dans la lutte actuelle en Espagne que dans votre propre pays, contribuant par votre volonté de fer, vos grandes connaissances militaires et politiques que le fascisme n'ait pas étendu ses griffes sur la terre espagnole.

Pour cela tous les chefs et soldats de la première Compagnie, dans un élan d'affection sincère, nous voulons vous exprimer notre plus profonde satisfaction, de vous voir désigné par l'Etat Major de l'Armée pour diriger maintenant notre XIVème Brigade et en même temps que nous comptons avec votre inestimable confiance et considération vous pouvez compter avec la nôtre qui quoique humble ne cesse pas d'être ferme et inébranlable.

Pour nous rendre dignes de la confiance que vous avez en nous, et pour continuer à jouir de votre estime, nous venons de nous imposer le devoir de collaborer avec vous tant qu'il sera nécessaire, et sous toutes les formes, nous réaliseront le plus grand effort possible afin que la XIVème Brigade maintienne haut le drapeau qu'elle a toujours su honorer. Nous sommes disposés à travailler sans ces-

Chefs, Commissaires et Soldats de l'Armée Populaire: Tous les espagnols s'efforcent pour se surpasser vous aussi. Pas un seul pouce de terrain à l'étranger.

Dr. NEGRIN

se pour élever au maximum notre perfectionnement politique et militaire.

Recevez, notre cher camarade commandant, le salut antifasciste de bienvenue et d'affection sincère de tous les chefs et soldats de la première Compagnie.

Le Commissaire de la Compagnie.

CARTA AL COMANDANTE SAGNIER

Estimado Comandante Sagnier: Esta Compañía, al tener conocimiento del mensaje que el Teniente Coronel Dumont ha enviado por mediación suya a todos los jefes y soldados de la XIV Brigada "La Marsellesa", y que por razones de salud el Comandante Dumont se ausenta de entre nosotros, dando lugar a que el man-

do de la Brigada sea transferido a usted en una reunión que hemos celebrado, y después de haber analizado y explicado su conducta antifascista, la cual es conocida por todos, hemos visto que ésta ha sido un constante y abnegado sacrificio, tanto en la lucha actual de España como en su propio país, contribuyendo con su gran voluntad de hierro, así como con sus grandes conocimientos militares y políticos, a que el fascismo no haya clavado sus garras en muchos lugares españoles.

Por ello todos los jefes y soldados de la primera Compañía, en un acto de sinceridad y afecto, queremos expresarle nuestra mas honda satisfacción, por haber sido designado por el Estado Mayor del Ejército para dirigir en lo sucesivo nuestra XIV Brigada, y a la vez que contamos con su estimable confianza y consideración, puede usted también contar con la nuestra, que, aunque humilde, no deja de ser firme e inquebrantable.

Para hacernos acreedores de esta confianza que acaba de depositar en nosotros y seguir gozando de su aprecio nos acabamos de imponer el deber de colaborar con usted cuando sea necesario, y de cualquier forma que sea realizaremos el máximo esfuerzo posible, a fin de que la XIV Brigada siga manteniendo el alto honor que siempre le ha cabido; para ello estamos dispuestos a trabajar sin descanso para elevar al máximo nuestra capacitación, tanto política como militar.

Así que, estimado Comandante, reciba por este medio un saludo antifascista de bienvenida y el afecto sincero de todos los jefes y soldados de la primera Compañía.

El Comisario de la Compañía.

Hacia nuevos combates...

Después de largo tiempo, pasado en un sector tranquilo, donde aprovechó esta tranquilidad para trabajar encarnicadamente a reforzarse en todos sus dominios, nuestra Brigada acaba de marchar hacia nuevos combates.

Sabemos que todos los camaradas esperaban con impaciencia el momento de marchar de nuevo hacia la batalla. Con un entusiasmo formidable nuestra Brigada recibió la orden de marchar a un sector más animado.

Tenemos la mayor confianza en nuestra XIV Brigada, en la que están fraternalmente unidos nuestros camaradas franceses y belgas con sus camaradas españoles. La unidad aquí no es una vana palabra. Podemos estar tranquilos

de la conducta que seguirá en las próximas batallas. Después de Lopera, Las Rozas, Jarama, la Sierra, Cuesta de la Reina, la XIV estamos seguros que añadirá páginas gloriosas a su historia.

¡En este momento en que el enemigo intenta un ataque desesperado, sabremos poner todo en juego para transformar esta batalla en una nueva Guadalajara!

ADELANTE "LA MARSELLESA". SEPAMOS MERECEER EN TODAS CIRCUNSTANCIAS LA CONFIANZA QUE EL PUEBLO ESPAÑOL HA PUESTO EN NUESTRAS GLORIOSAS BRIGADAS INTERNACIONALES.

R. G.



El Comisario del 56 Batallón entrega una recompensa al soldado Mariano Romero, uno de los mejores tiradores del Batallón.

Le Commissaire du 56ème Bataillon remet une récompense au soldat Mariano Romero, un des meilleurs tireurs du Bataillon.

"Jefes, Comisarios y Soldados del Ejército Popular: Todos los españoles se esfuerzan por superarse. Superaos también vosotros. Ni un palmo de tierra al extranjero."

Dr. NEGRIN



La vie en Espagne



Hacia la conquista de la técnica por los trabajadores de la tierra

Artículo 1.º La enseñanza agrícola en España se organizará en lo sucesivo ajustándose a los siguientes tipos:

- a) Cátedra ambulante.
- b) Cursillos de divulgación.
- c) Cursos de especialización de obreros agrícolas y de campesinos.
- d) Formación de capataces agrícolas.
- e) Formación de licenciados agrónomos.
- f) Formación de ingenieros agrónomos.

Art. 2.º La cátedra ambulante de agricultura se organizará en servicios provinciales, dotados del personal y material que en cada provincia se consideren precisos, teniendo por misión la visita periódica a los diferentes términos de cada provincia para poner a los técnicos en relación con los campesinos y con las



colectividades, Sindicatos y Cooperativas agrícolas, a fin de estudiar los problemas planteados en cada caso y dar soluciones a los mismos, así como para divulgar las conquistas de la agronomía entre los agricultores. Las visitas se realizarán según itinerarios fijados por el jefe de cada servicio, en relación con el Servicio Central, o a petición de los propios cultivadores.

Art. 3.º Los cursillos de divulgación se organizarán por los Centros especializados, dependientes de la Dirección General de Agricultura, celebrándose en los mismos con la duración y número de asistentes que en cada convocatoria se designen. Tendrán por misión principal completar y perfeccionar el conocimiento de los cultivadores que acuden a ellos, sobre las prácticas del cultivo o de las industrias agrícolas que se considere necesario divulgar.

Art. 4.º Para la organización de los cursos de especialización de obreros agrícolas y de campesinos se establecerán Granjas-Escuelas, utilizando explotaciones agrícolas que reúnan las condiciones precisas para este género de prácticas. La enseñanza en dichas granjas se realizará en un curso anual de seis meses de duración, al que concurrirá un número limitado de alumnos mayores de quince años de edad y poseedores de instrucción primaria, que deberán permanecer en la Granja-

El ministro de Agricultura, Vicente Uribe, acaba de hacer aparecer un Decreto concerniente a la nueva organización de la enseñanza agrícola, que va a traer una gran transformación en las perspectivas y posibilidades de los trabajadores de la tierra.

Escuela en régimen de internado, según reglamentación adecuada. Las enseñanzas que se den a los mismos se concretarán a las modalidades de la agricultura en la zona donde está enclavada la Granja-Escuela.

Art. 5.º La formación de capataces agrícolas se logrará en Granjas-Escuelas especiales, creadas para este fin con carácter regional. La enseñanza se llevará a efecto en dos cursos de seis meses, desarrollados durante los años consecutivos, y tendrá carácter de especialización, concretándose el grado de capataz a una rama determinada de la producción. El número de alumnos de cada curso será limitado reglamentariamente. Para poder tomar parte en un ciclo de cursos de formación de capataces agrícolas será indispensable haber seguido con aprovechamiento, determinado por una calificación "suficiente", un curso de especialización de obreros agrícolas y de campesinos y sufrir una prueba de admisión teóricopráctica, que servirá para seleccionar los alumnos de cada curso.

Art. 6.º La formación de los licenciados agrónomos se realizará en las Escuelas de Licenciados Agrónomos, que se establecerán en número de cinco en el territorio de la República. Los licenciados agrónomos constituirán una profesión técnica, debiendo recibir las enseñanzas necesarias para poder atender a los servicios de la agricultura nacional en su grado medio. La enseñanza de licenciados agrónomos se desarrollará en cuatro cursos de nueve meses, de octubre a junio, distribuyéndose en ellos las materias en la forma que la legislación complementaria de este Decreto determine. Para poder ingresar como alumno en cualquiera de las escuelas de licenciados agrónomos que se establezcan será indispensable poseer la certificación de capataz agrícola, recibida en cualquiera de las escuelas a que se refiere el artículo anterior, o el título de Bachiller de cualquier grado, y ser aprobado en ambos casos en una prueba de admisión, que se celebrará con carácter uniforme para las cinco escuelas, aun cuando se verifique en lugares distintos; prueba que versará sobre materias de cultura general y preparatorias de la enseñanza que haya de recibirse en

las escuelas correspondientes. El número de alumnos admitidos será fijado previamente, en relación con los elementos disponibles, para dar la enseñanza teóricopráctica adecuada. Los licenciados agrónomos, para recibir su título, deberán redactar un proyecto sobre un tema, que deberá ser propuesto y aprobado por un Tribunal único, constituido entre el profesorado de las diferentes escuelas y técnicos designados por el Ministerio de Agricultura.

Art. 7.º La formación de los ingenieros agrónomos se realizará en la Escuela Especial de Ingenieros Agrónomos, que estará establecida, como hasta ahora, con carácter único, en la capital de la República, si bien mientras duren las actuales circunstancias podrá funcionar con carácter provisional en otra población del territorio leal. Será misión de los ingenieros agrónomos el estudio y resolución de los problemas técnicos que se planteen a la agricultura mediante la investigación, experimentación y divulgación agrícola, así como la dirección de los servicios agrícolas oficiales y cuanto se relacione con la técnica agronómica en su grado superior. La enseñanza de la Escuela Especial de Ingenieros Agrónomos se desarrollará en seis cursos; los cuatro primeros, de orientación general agronómica y los dos últimos de especialización científica. Estos cursos serán de nueve meses de duración, de octubre a junio, sin perjuicio de habilitar para realización de prácticas los períodos precisos en los meses de julio a septiembre. Para poder ingresar en la Escuela Especial de Ingenieros Agrónomos deberán estar los aspirantes en posesión del título de Bachiller superior y ser aprobados en una prueba de admisión que versará sobre materias de cultura general, idiomas y materias preparatorias para las enseñanzas que hayan de recibirse. Para obtener el título correspondiente el alumno deberá desarrollar, al final de sus estudios, una tesis de índole experimental o informativa sobre un tema de ciencia agronómica.

Art. 8.º Los licenciados agrónomos podrán aspirar al título de ingenieros agrónomos, a cuyo fin todos los años se celebrará un concurso-oposición entre aquellos que

así lo deseen, para elegir los que hayan obtenido mayor puntuación hasta el cupo señalado en la convocatoria. Las pruebas más características se determinarán en la legislación complementaria de este Decreto, en las que los concursantes acreditarán poseer el grado de conocimientos científicos necesarios y suficientes para continuar los estudios de ingenieros agrónomos. Los licenciados así elegidos se incorporarán a la promoción correspondiente para estudiar los dos últimos cursos de la carrera de ingeniero agrónomo destinados a la especialización científica, confundiendo integralmente en los deberes y derechos con los alumnos procedentes del ingreso directo, según propugna el artículo anterior.

Art. 9.º Tanto los licenciados agró-



nomos como los ingenieros de la misma clase, formados en virtud de la organización docente que antecede, pasarán a constituir los Cuerpos Técnicos al servicio del Estado, sin necesidad de oposición complementaria de ningún género, contribuyendo los primeros a nutrir el actual Cuerpo de Peritos Agrícolas del Estado en forma que se determinará en la legislación complementaria de este Decreto.

Art. 10. En las Escuelas de Licenciados Agrónomos y en la Escuela Especial de Ingenieros Agrónomos funcionará un internado que permita el estudio de un cierto número de becarios, cuya forma de designación se determinará oportunamente. Dichas Escuelas deberán estar dotadas de explotaciones de la importancia precisa para que la enseñanza teórica pueda tener el complemento práctico necesario para hacerla eficaz.

Art. 11. El profesorado de las Granjas-Escuelas para obreros especializados y de las Granjas-Escuelas de Capataces Agrícolas se designará entre ingenieros agrónomos y peritos agrícolas del Estado mediante concurso, debiendo quedar los funcionarios designados adscritos exclusivamente a dicha función.

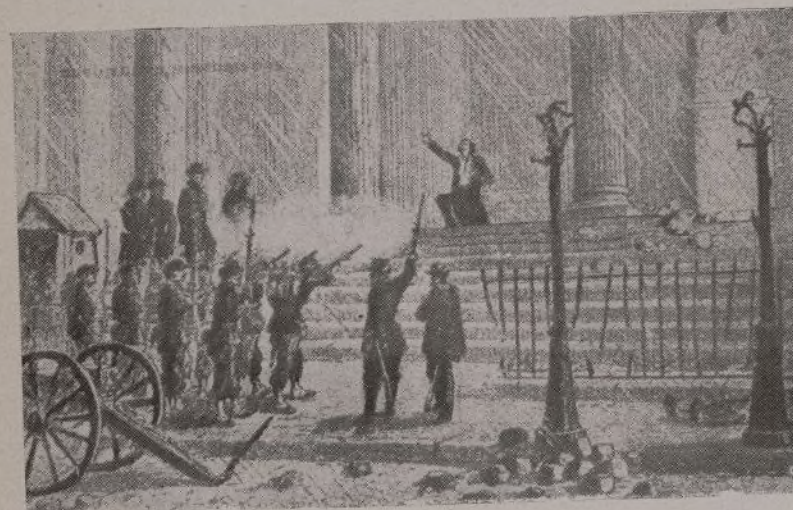
Art. 12. El profesorado de las Escuelas de Licenciados Agrónomos y

(Suite a page 10.)

★ LA COMMUNE DE PARIS ★

SOYONS DIGNES DES COMMUNARDS

L'héroïsme et le sang que donna le peuple de Paris pour la liberté du sol français n'ont pas été stériles ni oubliés. La Com-



De haut en bas: Femmes de la Commune prisonnières des Versaillais au camp de Satory. Millière fusillé sur les marches du Panthéon. Auteuil mutilé.

mune a légué un grand enseignement pour tous les hommes du monde épris de liberté.

L'Union Soviétique s'est servie des leçons de la Commune, pour construire une société plus juste et plus humaine, une société de bien être et de progrès, de paix et de culture où l'exploitation de l'homme par l'homme, l'oppression, la barbarie et le crime des forces réactionnaires ont disparus pour toujours.

Aujourd'hui, en ce 67ème anniversaire de la Commune de Paris, le peuple d'Espagne dont le désir est d'être libre et heureux et dont le sol est envahi ensanglanté par des armées étrangères, célèbre cet anniversaire. Le peuple d'Espagne en luttant pour son indépendance et sa liberté contre les envahisseurs et les traîtres à la patrie, à présent à la mémoire les luttes héroïques du peuple de Paris.

Les meilleurs enfants du prolétariat sont venus de tous les points du monde se mettre aux côtés de nos frères espagnols pour combattre sur ce front de la Liberté.

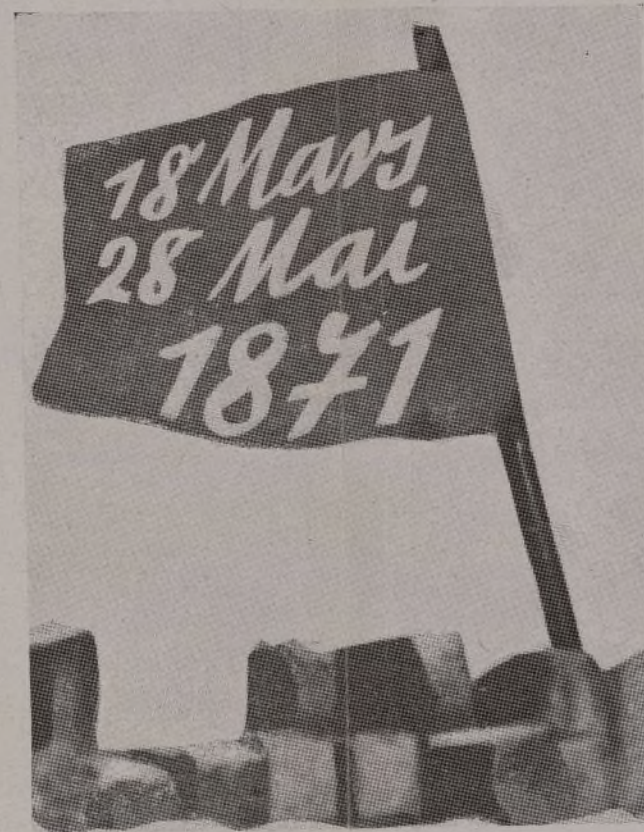
Parmi nos héroïques Brigades Internationales, il existe à la XIVème "La Marseillaise", un Bataillon portant un nom glorieux entre tous: le Bataillon "Commune de Paris". Ce Bataillon, qui symbolise la lutte des travailleurs français contre les versaillais liés avec l'envahisseur allemand a été formé voici 16 mois. Depuis ce moment il ne cessa de se couvrir de gloire, le Cité Universitaire, Boadilla del Monte, El Plantio, Jarama, Guadalajara, la Sierra de Guadarrama, Cuesta de la Reina autant de batailles au cours desquelles le Bataillon "Commune de Paris" héroïquement, avec un parfait esprit antifasciste, sut se montrer digne du glorieux nom qu'il porte.

Beaucoup de nos camarades sont tombés dans la lutte. Ce jour d'anniversaire ne peut être pour nous qu'un simple souvenir, mais aussi une promesse solennelle de venger nos camarades en poursuivant sans faiblesse notre effort jusqu'à la victoire finale.

Vive nos glorieuses Brigades Internationales!

Vive le Bataillon "Commune de Paris"!

R.-G.



LA COMMUNE AU JOUR LE JOUR

Lorsque Thiers et l'assemblée réactionnaire de Bordeaux, parachevant l'oeuvre de trahison du gouvernement provisoire pendant le siège de Paris, eurent accepté les conditions exorbitantes de paix de Bismarck à savoir, notamment, l'abandon de l'Alsace-Lorraine et l'octroi au vainqueur d'une indemnité de 5 milliards, il s'agissait de faire solder la note des frais de la guerre par le peuple de France. "Un obstacle au complot se dressait, c'était Paris. Il fallait désarmer Paris. Il fallait réduire Paris à merci".

C'est à quoi Thiers s'employa. Il fit décider par l'Assemblée la suppression du moratoire des loyers et dettes, la suppression de la solde et le désarmement de la Garde Nationale. Ces mesures scélérates étaient une provocation. On comprend la colère de Paris à leur annonce: elles allaient ruiner les

boutiquiers et artisans déjà si éprouvés par l'arrêt des affaires pendant le siège. Elles allaient plonger dans une extrême misère des centaines de milliers de familles laborieuses.

Dans la nuit du 17 au 18 mars, Thiers, pour mater promptement la population fit occuper les quartiers populeux par les troupes du général Vinoy, qui, lors du coup d'Etat du 2 décembre 1851, avait été un des séides de Louis Bonaparte.

Mais le peuple se leva, les soldats fraternisèrent avec lui, avec la Garde Nationale. Et le soir du 18 mars, Paris, n'ayant pu être désarmé, Thiers se sauva à Versailles. Le pouvoir était aux mains du Comité central de la Garde Nationale.

La Commune de Paris fut trop magnanime à l'égard des ennemis du peuple. Elle laissa Thiers s'é-

tablir librement aux portes de la Capitale à Versailles. Thiers eut de la sorte tout loisir pour préparer la contre-offensive des troupes de guerre civile. Comme la province ne répondait pas à ses appels, il obtint de Bismarck d'employer à l'assaut contre la Commune les soldats français prisonniers en Allemagne, et même, le cas échéant, l'assistance des troupes de l'empereur Guillaume.

Le massacre de la population parisienne par les Versaillais fut effroyable.

★

La victoire des travailleurs parisiens, en mars 1871, instituait pour la première fois en France la République sociale, le véritable gouvernement du peuple. Elle unissait la classe ouvrière et les classes moyennes ruinées par l'Empire. Si elle en avait eu les moyens, elle eut également uni les ouvriers et les paysans.

L'originalité de la Commune fut d'être à la fois "la représentation véritable de tous les éléments sains de la société française" et "un gouvernement ouvrier en tant que champion audacieux de l'émancipation du travail".

La probité des hommes de la Commune est légendaire. Les plus responsables de ses délégués ou de ses fonctionnaires ne gagnaient pas plus qu'un ouvrier qualifié. Ils étaient à tous instants révocables. Son conseil général était à la fois un organisme législatif et exécutif. Il annonçait déjà le Soviet...

Dans les quelques semaines de sa courte existence, la Commune, au milieu des pires difficultés, a réalisé une oeuvre sociale considérable.

Une simple énumération de ses principales décisions montre dans quel sens populaire elle orientait ses efforts: abolition du travail de nuit dans les boulangeries; interdiction des amendes dans les ateliers; remise aux associations ouvrières des entreprises ou fabriques abandonnées par leurs propriétaires; séparation de l'Eglise et de l'Etat; mise du savoir à la portée de tous; union de la science et du travail, etc...

Ainsi la Commune traduisait en

actes, par des réformes d'une portée historique incalculable, les aspirations mêmes du peuple. Elle ne gouvernait pas en dehors du

peuple et sur le peuple. Elle était le peuple au gouvernement. Elle était la véritable démocratie.

P. B.



De haut en bas: Les barricades.—Les exécutions sommaires.—Hôtel de Ville, 29 mars 1871.—La Commune de Paris.

"La última batalla, la decisiva, la ganará el pueblo español"

Ayuntamiento de Madrid

Discurso de Jesús Hernández,
ministro de Instrucción Pública.



La vie culturelle

La Cavalerie a sa radio

Camarades,

Vous savez tous que nous possédons un poste de T. S. F. et pourtant nous voyons très peu de camarades venir à l'écoute.

La musique cependant est une chose dans la vie, sinon essentielle bien naturelle, recherchée, aimée, après nos soucis de la journée la musique nous délasse nous fait oublier nos peines et surtout par certaines chansons ou musique qui nous rappellent des bons moments passés dans nos pays respectifs. La T. S. F. nous apprend pour certains d'entre nous, choses

ignorées auparavant. Elle nous apprend aussi par ses informations journalières la politique intérieure et extérieure ainsi que les événements mondiaux que tous ici devons connaître. La musique aussi camarade est une phase de la culture de l'homme.

Soyons donc camarades, attentifs, fréquentons notre Commission Culturelle; cette dernière renforcera notre amitié et nous aidera à comprendre et à remplir nos devoirs.

Sobriété-Musique-Culture.

LUIS VARGAS
Peloton de Cavalière.



Bibliothèque dans la tranchée, en première ligne.

Biblioteca en la trinchera, en primera línea.



Profitant d'un moment de répit, ce combattant s'applique à améliorer son style.

Aprovechando un momento de descanso, este combatiente se aplica a mejorar su estilo.

La Caballería tiene su radio

Camaradas: Todos sabéis que poseemos un puesto de T. S. H. y vemos que los camaradas vienen muy poco a escucharle.

La música, sin embargo, es una cosa en la vida, si no esencial, muy natural, requerida, amada; después de las preocupaciones de la jornada, la música es descanso; nos hace olvidar nuestras penas, sobre todo ciertas canciones o aires, que nos recuerdan momentos agradables pasados en nuestros respectivos países. La radio nos

enseña también, por sus noticias diarias, la política interior y exterior, así como los acontecimientos mundiales que todos debemos conocer. La música es también, camaradas, una fase de la cultura del hombre. Camaradas, estemos, pues, atentos, frecuentemos nuestra Comisión Cultural, que forjará nuestra amistad y nos ayudará a comprender y a cumplir con nuestros deberes.

Sobriedad, música, cultura.

LUIS VARGAS
Pelotón de Caballería.

Soldado: Con las armas en la mano vas desbrozando el camino de la victoria. Empuñando los libros te liberas de la esclavitud de la ignorancia.

Le cafard

Salut camarade! Mais qu'as-tu? Sembles plutôt morose ce matin. Es-tu malade?

Comment dis-tu? Tu as le cafard?

Non camarade, ce n'est pas possible...

D'abord, sais-tu ce que c'est que le cafard? Non, sans doute.

Sache que c'est un vilain mot qu'il ne faut jamais prononcer. Il est né dans l'autre Guerre, le jour où il est convenu d'appeler la Grande Guerre.

Il vit le jour par un sale matin de Novembre, dans les tranchées de l'Argonne. Il grandit dans les tranchées Champenoises, atteignit son apogée dans l'enfer de Verdun.

Ce mot caractérisait bien alors, l'état d'âme de nos pères, de nos frères qui ont vécu ces jours si tristes. Ils luttèrent comme des lions sans foi, sans idéal. Ils furent impuissants des Divisions des Divisions offertes en holocauste au Moloch impérialiste.

Pourquoi se battaient-ils, puis-ils sentaient bien qu'ils ne possédaient le fusil que pour reprendre le collier de misère...

Ce mot spontané, n'était que le symptôme d'impuissance d'un Proletariat livré à l'état de troupeau.

Tu vois bien que nous ne sommes pas de la même classe, puis-au contraire, nous luttons contre les ennemis de la Liberté.

Vois nos Ancêtres, ceux de la grande Révolution Française. Tu supposes certainement pas que les volontaires du 92, qui ont tenu l'Europe en échec, les va-nus-pieds, sans-culottes de Fleurus, Jemappes, Valmy, aient éprouvé un sentiment analogue à celui que ce mot exprime!

Non cher camarade! Et tout comme eux nous sommes des Volontaires, nous combattons pour établir sur le Monde, le règne de la vraie Liberté. Et plus qu'eux, nous vaincrons.



Trois armes indispensables pour combattre victorieusement l'ennemi.

Tres armas indispensables para combatir victoriosamente al enemigo.

Néanmoins, je te comprends bien, va!

Regarde sous les barbelés; l'herbe verte s'émaille de fleurettes blanches. Là-bas, ces arbres mutilés par la mitraille se couvrent de bourgeons. Le soleil est clair et haut derrière la Sierra neigeuse.

Avril est proche, tout proche, c'est peut-être cela qui te rend un peu mélancolique? Tu songes sans doute à de grands yeux, à une tête blonde!

Mais ce n'est pas le cafard cela...

N'aie pas honte de cette mélancolie. Au contraire elle prouve que tu es un homme sensible et bon, puisque tu es capable de faire la guerre en gardant dans ton cœur un jardin si fleuri, si secret.

Sers toi de ce sentiment pour exalter tes vertus, pour te rendre meilleur, mais ne dis jamais, plus jamais "J'ai le cafard"...

GABY VERLIAC

Le Service Central du Courrier communique:

On nous informe qu'une des causes du retard des lettres pour l'étranger est due à l'affranchissement irrégulier, de la correspondance.

Afin de remédier à cet état de choses, le Service Central du Courrier rappelle à tous nos soldats les points suivants:

1.° Aucune lettre des Brigades Internationales expédiée à l'étranger par les voies normales, ne doit être affranchie, étant donné que cet affranchissement est fait par l'Etat.

2.° Ne doivent pas être affranchies les lettres expédiées aux pays fascistes, étant donné que cette correspondance est envoyée indirectement, et pour cette raison, la censure est obligée de retirer les timbres mis par nos camarades, ce qui signifie un travail supplémentaire.

Les pionniers au travail

Travaux de fortification, école de capacitation, cours pour analphabètes, cours de langue espagnole pour les camarades français. Quelle avalanche, les têtes sont prêtes à éclater. Et comme il faut arriver à bout de tout, on prend le taureau par les cornes.

Mais vois-tu, il ne suffit de vouloir tout entreprendre, il faut surtout mener à bien les diverses tâches. Ainsi pour les cours d'analphabètes, les deux "maestros" que comptait la compagnie, viennent d'être mutés. Comme les unités du bataillon, ont passé leurs analphabètes, chez nous, il s'en suit qu'une tâche très importante reste à faire ici. Avec la volonté et le peu de moyens que nous possédons, nous arriverons à supprimer cette plaie.

Pour améliorer la position que nous occupons actuellement, une tranchée nouvelle est commencée. Peu de pics, peu de pelles, mais avec la bonne volonté des gars, la tranchée avance.

Du linge propre, changement de chemises, de caleçons. Bonne offensive contre les "totos". Plus collants que les belles mères, ces parasites aimant la crasse, ne peuvent résister à une bonne hygiène.

Au repas du midi, une excellente soupe à la morue nous régale. Soupe à la morue avec pissenlits et oseille. C'est ce que l'on peut appeler utiliser le "terrain" non dans sa conception militaire, mais dans sa conception jardinière.

Cordiale poignée de main et salut antifasciste.

BOSSUYT JACQUES

Chroniqueur de la Compagnie des Pionniers.



La pioche et la pelle sont les armes du soldat, aussi bonnes que le fusil et les grenades!

Ayuntamiento de Madrid

La juventud de Francia al servicio del pueblo español

La jeunesse de France au service du peuple d'Espagne

Desde el principio de los acontecimientos de España, las organizaciones de jóvenes en Francia han desarrollado una gran actividad para venir en ayuda de este valiente pueblo que lucha y sufre para defender sus libertades y para salvar la democracia y las libertades republicanas de los demás países.

En Francia particularmente, la Juventud Comunista ha desarrollado un gran esfuerzo de solidaridad.

Sobre la proposición de las Juventudes Comunistas de Francia ha sido formada la comisión de solidaridad de la Juventud.

Cientos de millares de francos han sido recogidos, ropas de abrigo y viveres que fueron enviados a nuestros hermanos de España.

No hay que olvidar nuestras camaradas de la Unión de Muchachas de Francia, por la magnífica "jornada de leche" que han organizado, en la que miles de botes de leche fueron ofrecidos a nuestras camaradas por las obreras de Francia.

Gracias a la solidaridad del pueblo francés y la generosa iniciativa de las muchachas de Francia, gran número de niños han tenido esta bebida que da salud y alegría a nuestros queridos pequeños.

La Juventud francesa debe continuar sus esfuerzos para venir en ayuda al pueblo español.

Sabemos que la victoria de la España Republicana es segura.

Sabemos también que el valiente Ejército Popular inflige a los mercenarios de Hitler y Mussolini una sangrienta derrota.

A pesar de esto, nosotros, los jóvenes de Francia, debemos hacer todo lo posible en nuestro país para continuar trabajando cada vez mejor por la solidaridad hacia nuestros hermanos de España. Para dar un poco de bienestar a los valientes soldados que luchan por nosotros en las trincheras. Para dar un poco de alegría a los que en la retaguardia luchan también contra el fascismo.

Nosotros, que vivimos en paz, con alegría, venimos en ayuda de las mujeres y de los niños que sufren casi diariamente la barbarie de Franco.

Pueblo de España, confía en la Juventud Francesa.

Pueblo de España, siempre estaremos contigo, en la lucha por la defensa de la Paz y de la Libertad.

¡Viva la España Republicana!

¡Viva el Frente Popular!

¡Viva la unión de la Juventud Española!

Un joven comunista francés.
(Del hospital núm. 16.)



Les camarades de la Délégation des jeunes causant avec les représentants de la presse madrilène. On reconnaît les camarades Chaumeil et Casteur, représentant les Jeunesses Communistes et un camarade représentant la F. S. G. T.

Hacia la conquista de la técnica por los trabajadores de la tierra

(Suite de la page 5.)

de la Escuela Especial de Ingenieros Agrónomos se designará entre ingenieros agrónomos, mediante concurso-oposición, debiendo quedar del mismo modo los funcionarios designados adscritos exclusivamente a su función docente.

Art. 13. Por el Ministerio de Agricultura se dictarán las disposiciones complementarias para el desarrollo de este Decreto, sobre creación de centros de enseñanza de las diversas clases, designación del profesorado y del personal colaborador, fijación de los planes de estudio, convocatoria de pruebas de admisión y, por último, acoplamiento de los actuales alumnos de la Escuela Profesional de Peritos Agrícolas y de la Especial de Ingenieros Agrónomos al nuevo plan de enseñanza.

Art. 14. Para la organización y realización de cuanto dispone el presente Decreto se creará en el Ministerio de Agricultura, bajo la dependencia de la Dirección General del mismo nombre, una Sección de enseñanza agrícola formada por los siguientes Negociados:

Negociado 1.º Enseñanza superior y media: Escuela Especial de Ingenieros Agrónomos y Escuela de Licenciados Agrónomos.

Negociado 2.º Enseñanza profesional: Granjas-Escuelas de Capacitades Agrícolas y de obreros y campesinos especializados.

Negociado 3.º Enseñanza elemental: Cátedra ambulante y cursillos de divulgación.

Art. 15. Para el funcionamiento de los servicios y centros de enseñanza agrícola creados ya o que se creen en lo sucesivo, el Ministerio de Agricultura dispondrá de todos los créditos consignados en el presupuesto del mismo o transferidos a él desde el de Instrucción Pública y destinados a cubrir las necesidades de la enseñanza agrícola.

Art. 16. Quedan derogadas cuantas disposiciones se opongan al presente Decreto, del que oportunamente se dará cuenta a las Cortes.

Dado en Barcelona, a veinticinco de febrero de mil novecientos treinta y ocho.—MANUEL AZAÑA.—El ministro de Agricultura, VICENTE URIBE GALDEANO.

Dès le début des événements d'Espagne, les organisations de jeunes en France ont déployée une grande activité pour venir en aide à ce vaillant peuple qui lutte et souffre pour défendre ses libertés et aussi pour sauver la démocratie et les libertés républicaines des autres pays.

En France en particulier, la Jeunesse Communiste a déployé un grand effort de solidarité.

C'est sur la proposition des Jeunesses Communistes de France qu'a été formée la commission de solidarité de la Jeunesse.

Des centaines de milliers de francs ont été collectés, des vêtements chauds et des vivres furent envoyés à nos frères d'Espagne.

Il ne faut pas oublier nos camarades de l'Union des Jeunes Filles de France, pour la magnifique "Journée du Lait" qu'elles ont organisée, où des milliers de boîtes de lait furent offertes à nos camarades par les ouvrières françaises.

Grâce à la solidarité du peuple de France et aussi à la généreuse initiative des Jeunes Filles de France, de nombreux enfants ont eu ce breuvage qui donne santé et joie à nos chers petits.

La jeunesse française doit continuer ses efforts pour venir en aide au peuple espagnol.

Nous savons que la victoire de l'Espagne Républicaine est certaine.

Nous savons aussi que sa vaillante armée populaire infligera aux mercenaires de Hitler et Mussolini, une sanglante défaite.

Malgré cela, nous, les jeunes de France, nous devons tout faire dans notre pays pour continuer à faire toujours mieux pour la solidarité envers nos frères d'Espagne. Pour donner un peu de bien-être, aux vaillants soldats qui luttent pour nous dans les tranchées. Pour donner un peu de joie à ceux qui à l'arrière luttent aussi contre le fascisme.

Nous, qui vivons dans la paix, dans la joie, venons en aide aux femmes, aux enfants, qui presque journellement doivent subir la barbarie de Franco.

Peuple d'Espagne, soit confiant dans la jeunesse française.

Peuple d'Espagne toujours, nous serons avec toi dans la lutte pour la défense de la paix et de la liberté.

Vive l'Espagne Républicaine!

Vive le Front Populaire!

Vive l'Union de la Jeunesse d'Espagne!

Un jeune Communiste Français.
(De l'hôpital n° 16.)

¡Ni un palmo de tierra al extranjero. Con disciplina rígida, con capacitación concienzuda, con heroísmo inabitable, haced de nuestro Ejército el Ejército victorioso de una España independiente, libre y feliz!

(Dr. NEGRIN)

LETTRES ET CHRONIQUES...

Les gars du Bâtiment pensent à nous

Au Commissaire Politique de la 14^{ème}, à l'Escorial.

Cher camarade:

J'ai fait partie d'une Délégation de la Fédération du Bâtiment qui a été reçue par votre Brigade.

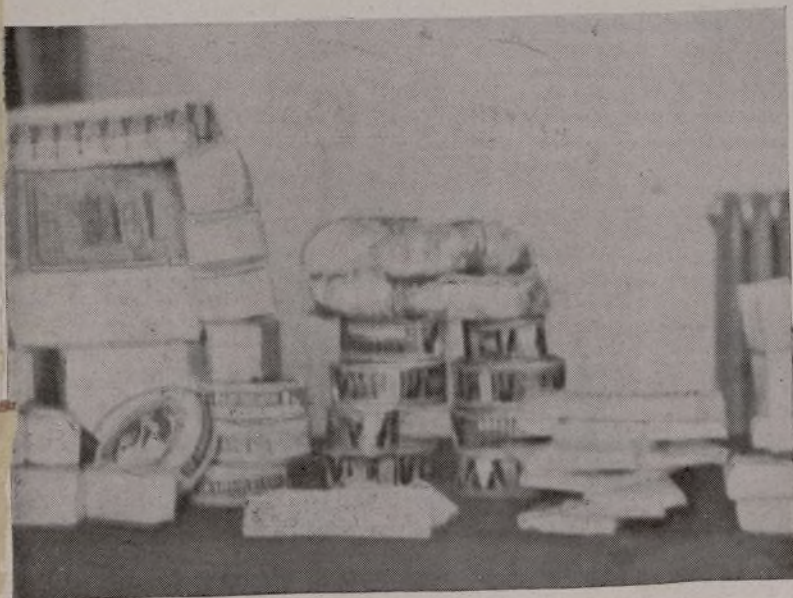
Nous avons gardé mes camarades Lahousse, Minot et moi un très bon souvenir de votre réception, pour ma part, ayant été payé de mon salaire pendant mon voyage je pense faire plaisir aux copains en leur envoyant un petit colis. Je voudrais que tu repartisses les quatre petits paquets que tu trouveras entre les copains qui seront en ligne quand le colis te parviendra. Mais je te recommande en particulier de ne pas oublier les gars de la Cavalerie qui dans une petite ferme nous ont reçu d'une façon émouvante.

C'est ma compagne qui a fait les paquets aussi j'ai bien ri quand elle m'a dit le papier à cigarettes qu'elle a mis par rapport au tabac, enfin chacun fait ce qu'il peut.

Salut à tous les copains qui nous ont reçu et à la XIV^{ème}, en générale.

Un gars du bâtiment et sa compagne qui vous souhaitent la victoire.

MOUGNIOT



Le contenu du colis du camarade Mogniot, est plutôt sympathique.

Les camarades de la Cavalerie de la 14^{ème} Brigade à notre cher camarade MOUGNIOT

C'est avec joie et un réel plaisir que nous venons de recevoir et de distribuer le colis qui était destiné à la Cavalerie.

Nous voyons que nos camarades de France et de plus la délégation du Bâtiment de la Région Parisienne que nous avons eu le plaisir d'avoir parmi nous à fin du mois de Janvier, ne nous oublient pas.

Nous nous rendons compte, camarade Mogniot, que tu as tenu parole lorsque tu nous disais que tu nous expédierais un colis.

Encore une fois, merci. Dis-leurs aux gars du bâtiment que nous sommes toujours solides au poste.

Salut antifasciste.

Vive l'Armée Populaire!

Vive la République Espagnole!

Au nom de tous les camarades de la Cavalerie!

R. BERNIER



Los muchachos de la Construcción piensan en nosotros

Al Comisario Político de la 14.^a Brigada. Escorial.

Estimado camarada:

He formado parte de una delegación de la Federación de la Construcción que ha sido recibida por nuestra Brigada.

Hemos guardado mis camaradas

Los camaradas de la Caballería de la 14.^a Brigada a nuestro querido camarada MOUGNIOT

Con gran alegría y verdadero placer acabamos de recibir y distribuir el paquete destinado a la Caballería.



La Délégation du Bâtiment parmi laquelle se trouve le camarade Mogniot, lors de sa visite à la Brigade.

Lahousse, Minot y yo un buen recuerdo de vuestra recepción por mi parte, habiéndome sido pasado el sueldo durante mi viaje, quiero dar gusto a los camaradas enviándoles un pequeño paquete. Yo quisiera que repartieses los cuatro paquetitos que encontrarás, entre los camaradas que estén en línea cuando recibas el paquete. Pero te recomiendo en particular, que no olvides a los muchachos de la Caballería, que nos recibieron en una pequeña granja de una manera conmovedora.

Mi compañera es quien ha hecho los paquetes, me ha hecho reír cuando me ha dicho que ha puesto papel de fumar para los cigarrillos, en fin, cada uno hace lo que puede.

Salud a todos los camaradas que nos han recibido y a la 14^a Brigada en general.

Un muchacho de la construcción y su compañera que os desean la victoria.

MOUGNIOT

Vemos que nuestros camaradas de Francia, lo mismo que los de la Delegación de la Construcción de la Región Parisienne que hemos tenido el gusto de tener entre nosotros a fines del mes de enero, no nos olvidan.

Nos damos cuenta, camarada Mogniot que has cumplido tu palabra, cuando nos decías que enviarías un paquete.

Gracias una vez más, y díles a los muchachos de la Construcción que estamos cada uno en nuestro puesto.

Saludos antifascistas,

¡Viva el Ejército Popular!

¡Viva la República Española!

En nombre de todos los camaradas de la Caballería,

R. BERNIER



El único compromiso que admite el pueblo: ¡APLASTAR AL FASCISMO!

Ayuntamiento de Madrid

LA QUATORZIEME

"LA MARSEILLAISE"



Ordre du jour

Les soldats de la deuxième Compagnie du 55ème Bataillon, "André Marty", réunis en assemblée, affirment leur fidélité au Gouvernement de Front Populaire et pensent que les récents succès de l'ennemi ne peuvent pas être pour le peuple un élément de démoralisation. Ils pensent que pour gagner la guerre le plus tôt possible, il faut que le Gouvernement et le peuple réalisent ensemble:

Premièrement. Une puissante industrie de guerre, capable de fabriquer une quantité suffisante d'armes et de munitions pour écraser le fascisme.

Deuxièmement. Un travail politique sur les front et à l'arrière pour que le soldat sache pourquoi il lutte, et aussi pour que les citoyens et les femmes de l'arrière comprennent les raisons des sacrifices qu'ils réalisent tous les jours dans les fabriques et les ateliers des industries de guerre.

Troisièmement. La création de nouvelles réserves bien instruites militairement et politiquement, pour faire que notre Armée soit invincible.

Ils affirment aussi la volonté de travailler intensivement dans les oeuvres de fortifications et dans le sens du perfectionnement militaire et politique de chacun. Ils envoient à tous les partis politiques et à toutes les organisations syndicales un appel chaleureux en faveur de l'unité. Nous, communistes, socialistes, anarchistes, nous sommes unis sur les fronts, et il faut qu'à l'arrière les organisations syndicales fassent la même chose.

A. BERENGUE
Commissaire du 55ème
Bataillon "André Marty".



La Délégation de l'Union des Syndicats de la région parisienne discute avec Vittori et Sagnier, commissaire et commandant de notre Brigade.

Nos lecteurs nous écrivent

Un exemple à suivre!

Cher camarade:

Je t'accuse réception de ta lettre du 26 février que je ne fais que recevoir. Nous avons également reçu le n° du 3 mars de notre "Volontaire de la Liberté" et la transformation que nous y remarquons prouve que nous allons vers un journal non plus seulement de la XIVème Brigade mais de tous les camarades volontaires dispersés dans les différentes unités.

Une chose qu'il nous plaira beaucoup de voir dans notre journal c'est une rubrique sur la politique extérieure ou de courtes analyses de la situation pourraient être faites. Malgré que nous lisions à peu près régulièrement les journaux, nous n'avons pas toujours le temps de récapituler ce que nous avons lu, pour faire cette analyse.

J'y verrait très bien aussi, si la place vous le permet, un petit feuilleton pour des récits, poésies du front, etc.

Je ne vous promet pas une quantité d'articles, mais je vous promet de faire notre possible pour participer à la parution de notre "Volontaire de la Liberté".

Pour aujourd'hui je t'envoie notre salut à notre grand et cher Thaelmann.

Fraternel salut,

LE COMMISSAIRE DU GROUPE
"RIGAUD"

Orden del día

Los soldados de la II Compañía del 55º Batallón André Marty, reunidos en asamblea, afirman su fidelidad al Gobierno del Frente Popular y piensan que los recientes éxitos del enemigo no pueden ser para el pueblo español elemento de desmoralización. Piensan que para ganar la guerra lo antes posible, es necesario que el Gobierno y el pueblo realicen juntos:

Primero. Una potente industria de guerra, capaz de fabricar armas y municiones en cantidad suficiente para aplastar al fascismo.

Segundo. Un trabajo político en los frentes y en la retaguardia, para que el soldado sepa por qué lucha, y también para que los ciudadanos y las mujeres de la retaguardia comprendan la razón de los sacrificios que diariamente realizan en las fábricas y talleres de industrias de guerra.

Tercero. La creación de nuevas reclutas, bien instruidos militar y políticamente, para que nuestro Ejército sea invencible.

Afirman también su voluntad de trabajar intensamente en las obras de fortificaciones y en el sentido de la capacitación militar y política de cada uno. Envían a todos los Partidos políticos y a todas las Centrales sindicales un caluroso llamamiento en favor de la unidad. "Nosotros, comunistas, socialistas y anarquistas, estamos unidos en los frentes, y es preciso que en la retaguardia las Organizaciones sindicales y política hagan lo mismo."

A. BERENGUE
Comisario del 55º Batallón
"André Marty".

¡La pala y el pico son armas del soldado: tan buenas como el fusil y las bombas de mano!

DIANA (U. G. T.) - Larra, 6. Tel. 41105. - Madrid.

Ayuntamiento de Madrid